

2 PITA

¹ E Saimon Pita. E Yesus Kristus aqa wau tamo. A na e qarınbej deqa e aqa anjam mare mare laqnum. Yesus Kristus a gago Qotei. A kumbra bole yeqnu qaji tamo. A iga padalo sawaq na elenej. Niŋgi iga ti Yesus qa gago areqalo singilateqnum. ² Niŋgi gago Tamo Koba Yesus aqa Abu Qotei wo naŋgi aiyel qa bole qalieonub. Deqa Qotei a niŋgi qa are tulaŋ boleiyosim nuŋgo are latetŋgeme.

Niŋgi Qotei aqa segi tamo uŋgasari tiŋtiŋ unub

³ Yesus Kristus a segi Qotei. A singila koba ti unu. Iga a qa bole qalieonum deqa a na iga ŋambile qa ti Qotei aqa kumbra qa ti tulaŋ keretgej. Osiqa aqa segi rian na ti so bole na ti iga metgej. ⁴ A na laŋ qure qa iŋgi bole bole iga egej. A nami iŋgi di iga egwa marej. Iŋgi di tulaŋ boledamu. Mandam tamo uŋgasari naŋgi kumbra uge uge yqajqa are prugnjqreqnu. Kumbra dena naŋgi ugetnjreqnu. Deqa ijo was, niŋgi kumbra di uratosib Qotei aqa segi kumbraq di soqniy.

⁵ Niŋgi Yesus qa nuŋgo areqalo singilateqnum deqa niŋgi kumbra bole bole yqajqa waukobaoqniy. Osib dena niŋgi Qotei qa bole qalieosib soqniy. ⁶ Osib dena niŋgi nuŋgo segi jejamu gegerere taqatoqniy. Osib dena niŋgi gulbe qobooyoqnsib singila na tigelesoqniy. Osib dena niŋgi Qotei aqa kumbraq di sosib walweloqniy. ⁷ Osib dena niŋgi nuŋgo Kristen was naŋgi gegerereinjqroqniy. Osib dena niŋgi qalaqalaiyo kumbra dauryosib soqniy.

⁸ Kumbra bole deqaji nungoq di tulan kobaoqneme. Amqa ningi gago Tamo Koba Yesus Kristus qa bole qalieqab. Nungo qalie di loumqa keresai. Qalie di nungoq di tulan singilaoqnsim gei gargekoba atelenqas. ⁹ Kumbra bole deqaji tamo qudei nanngoq di sosai deqa nanngi nam qandimo bul unub. Nanngi gegerere nam atqa keresai. Bole, Qotei a nami tamo nanngi di nanngo une kobotetnjrej. Ariya nanngi deqa olo are walnjreqnu. ¹⁰ O ijo was kalil, Qotei a nami ningi giltngosiq metngej deqa ningi aqa segi tamo ungasari tintin sqajqa singilaoqniy. Ningi degyqab di ningi ulonqa keresai. ¹¹ Qotei na gam waqtetnggoqnimqa gago Tamo Koba Yesus Kristus agi iga elenjej qaji a nungo Mandor Koba sosim ningi taqatngimqa ningi so bole gaigai sqab.

¹²⁻¹³ Bole, ningi ijo anjam endi qalieosib Qotei aqa anjam bole kalil singila na ojejunub. Ariya ningi ijo anjam endeqa olo are walngaim deqa e mandamq endi sosiy bati gaigai ningi merngoqnsiy nungo areqalo tigeltetnggoqnqai. E kere degyeqnum. ¹⁴ E qalieonum, sokiñala e ijo jejamu uratosiy moiqai. Gago Tamo Koba Yesus Kristus na e degsi merbej. ¹⁵ Deqa e ijo anjam endi ningi merngoqnqai. Merngoqnsiy bunuqna e moiyyitqa ningi ijo anjam endeqa gaigai are qaloqnsib sqab.

Qotei a Yesus ñam kobaquja yej

¹⁶ Iga nami gago Tamo Koba Yesus Kristus aqa singila qa ti a bqajqa bati qa ti ningi anjam merngeqnam ningi quoqneb. Iga anjam di merngoqnem bati deqa iga mandam tamo nanngo sa anjam dauryosaioqnem. Iga segi na Yesus aqa

rianj ti manwa ti unsim deqa ninji saingoqnem. ¹⁷ Iga endegsi unem. Abu Qotei na Yesus ñam koba yosiqa aqa segi rianj ti manwa ti Yesus aqaq di atej. Osiqa Yesus qa endegsi marej, “Endi ijo Angro e na qalaqalaiyeqnum qaji. E a qa tulan areboleboleibeqnu.” ¹⁸ Iga Qotei aqa getento manaq di Yesus ombla sonamqa Qotei a lanj goge na anjam di marnaq iga quem. ¹⁹ Deqa iga bole qalieonum, Qotei aqa medabu o qaji tamo nanjo anjam nami maroqneb qaji di anjam bole. Deqa ninji nanjo anjam di torei ojiy. Ninji ojqab di bolequja. Nanjo anjam di wanjal bul sawa ambruc di puloneqnu. Pulojosiqa nebe qa burbas oqeqnu dego kere nunjo are miligiq di suwanqnu.

²⁰⁻²¹ O ijo was, ninji endegsib qalieoiy. Qotei aqa medabu o qaji tamo nanji nami anjam maroqneb nenqrenq di unu. Nanjo anjam maroqneb qaji di nanji mandam tamo nanjo areqalo na marosaiqneb. Mondor Bole na nanjo areqalo tigeltetnjreqnaqa nanji Qotei aqa medabu oqnsib anjam maroqneb.

2

Bunuqna tamo qudei nanji bosib gisanj anjam koba maroqnqab

¹ Bole, gisanj anjam maro tamo nanji Israel nanjo ambleq na tigelosib anjam maroqneb. Nanji Qotei aqa medabu o qaji tamo bolesai. Bunuqna nunjo ambleq na dego tamo deqaji nanji lumu tigelosib gisanj anjam koba ninji merngoqnqab. Yimqa ninji qudei nanjo anjam dauryosib padalqab. Tamo nanji dena Gate Koba

Yesus nami nanġi awainjrej qaji a qoreiyoqnaqab. Deqa mondoŋ nanġi urur padalqab. ² Gisaŋ tamo nanġi di kumbra uge uge yoqnaqab tamo unġasari gargekoba nanġi na nanġo kumbra di dauryosib Qotei aqa gam bole misilinyqab. ³ Gisaŋ tamo nanġi di mamaul ani deqa nanġi bosib nunġo silali inġi inġi gisaŋ na yaingoaqnaqab. Tulaŋ nami Qotei na gisaŋ tamo nanġi di peginjra bati atsiqa nanġi qa endegsi marej, “E nanġi padaltnjrougetqai.” Od, tamo nanġi di bole padalqab. Qotei a nanġi padaltnjra bati qa tariŋeqnu.

⁴ Ninġi qalie, nami laŋ anġro qudei nanġi une ataqneq. Deqa Qotei na nanġi uratnjrosai. A nanġi ojsiqa sub guma kobaq di breinjrej unub. Sub di ambro koba. Sub dia namyuwo unu. Dia laŋ anġro nanġi tariŋesoqnaqab mondoŋ Qotei a nanġo une qa peginjrsim awai uge enjra. ⁵ Tamo unġasari Noa aqa bati qa soqneq qaji nanġi Qotei qoreiyeb deqa Qotei na nanġi dego uratnjrosai. A nanġi padaltnjrej. Awa koba aisiqa mandam ya maqonaqa dena Qotei na nanġi padaltnjrej. Ariya Qotei a Noa padaltosai. Noa a Qotei aqa anjam palontoqnsiq tamo unġasari nanġi endegsi minjroqnej, “Ninġi kumbra bole dauryoqniy.” Deqa Qotei na Noa a ti tamo unġasari ⁷ nanġi ti gegerere taqatnjra naqa nanġi bole soqneq. ⁶ Sodom qure ti Gomora qure ti nanġi dego Qotei na padaltnjra marsiqa namyuwo qarinyonaqa aisiq nanġi koitnjrnaq nanġi torei padalekriteb. Deqa bunuqna tamo unġasari nanġi Sodom Gomora ti nanġi qa are qaloqnsib ulaqnaqab. Osib Qotei qoreiyqa uratqab. ⁷ Lot a kumbra bole yoqnej deqa a Sodom qureq di

sosiqa tamo uge uge nanği kumbra ugeteqnabqa di unoqnsiqa are gulbekobaiyoqnej. Deqa Qotei na Lot olo osiqa sawa boleq di atnaqa a padalosai. ⁸ Lot aqa kumbra bolequja. A Sodom qureq di bati gaigai nanžo kumbra uge unoqnsiq nanžo anjam uge dego quoqnej. Aqa are miligi tulan boledamu deqa nanği Qotei aqa dal anjam go-tranşyeq nabqa di unoqnsiq a prugugetoqnsiqa are tulan jaqatin kobaiyoqnej. ⁹ O ijo was ningi quiy. Tamo Koba Qotei a nami kumbra kalil di yoqnej deqa iga qalieonum, tamo unğasari bini Qotei dauryeqnub qaji nanği gulbe iteqnabqa a na nanği elenqa kere. Nanği elenqajqa gam di Qotei a segi qalie bole. Tamo uge uge nanžo kumbra dego Qotei a qalie bole. Deqa mondoŋ a na nanği peginjrsim awai uge enjrqaş. ¹⁰ Tamo qudei nanği kumbra tulan uge uge yeqnub deqa nanği awai ugedamu oqab. Tamo nanği di sambala kumbra tulan jigat yoqnqajqa are prugnjqreanu. Osib nanği endegsib are qaleqnub, “Tamo Koba Qotei aqa anjam kalil lanja sa anjam. Deqa iga dauryqasai.”

Gisaŋ anjam maro tamo nanžo kumbra tulan uge. Nanği kumbra endeqaji yeqnub. Nanği diqoqnsib nanžo segi areqalo dauryeqnub. Nanği lan anğro kokba nanği misilinjrqaşqa ulaosaieqnub. ¹¹ Lan anğro qudei nanği tulan şingila koba ti unub deqa nanği na lan anğro kokba nanği di bunjqreanu. Ariya lan anğro şingila ti unub qaji nanği di diqosaieqnub. Nanği gisaŋ anjam maro tamo nanği bul sai. Deqa nanği Tamo Koba Qotei aqa ulatamuq di lan anğro kokba nanği misilinjqrosaieqnub.

12 Gisaŋ tamo naŋgi di wagme juwaŋ bul tulaŋ nanarioqnsib laqnu. Naŋgi naŋgo segi jejamu qa areqalo uge uge dauryeqnub. Anjam naŋgi poinjrosai qaji di naŋgi olo misilinyeqnub. Iga wagme juwaŋ naŋgi ojelenoqnsim ñumeqnum dego kere mondoŋ Qotei na gisaŋ tamo naŋgi di ñumougetqas. 13 Naŋgi kumbra uge uge yeqnub deqa bunuqna naŋgi gulbe koba itqab. Naŋgo kumbra agiende. Naŋgi qanam jige alaŋkobaoqnsibqa ya uge uyoqnsib nanarieqnub. Naŋgi kumbra di yqajqa tulaŋ areboleboleinjreqnu. Naŋgi niŋgi ti iŋgi uyoqnsib dena nuŋgo ñam ugetoqnsib niŋgi jiga eŋgeqnub. Naŋgi gisaŋ kumbra dauryqajqa tulaŋ areboleboleinjreqnu. 14 Naŋgi gaigai uŋa qa mamaulnjreqnu deqa naŋgi sambala kumbra yqajqa are koba unu. Naŋgi une yoqnqajqa tulaŋ arearetnjreqnaqa olo uratosai eqnub. Naŋgi na tamo qudei areqalo aiye aiyelteqnub qaji naŋgi walawalainjreqnabqa naŋgi daurnjroqnsib une yeqnub. Gisaŋ tamo naŋgi di tamo qudei naŋgo iŋgi iŋgi qa mamaulnjreqnu. Naŋgi kumbra di yqajqa qalie bole. Deqa Qotei na naŋgi torei padaltnjr qas. 15 Naŋgi Qotei aqa gam bole uratoqnsib nanarioqnsib laqnu. Osib naŋgi Beor aqa aŋgro Balam aqa gam dauryeqnub. Balam a nami kumbra uge yoqnsiqa silali oqajqa tulaŋ arearetoqnej. 16 Donki naŋgi anjam marqa keresai ariya donki bei a tamo bulosiqa medabu waqtosiqa Balam aqa kumbra uge deqa ñirintej. Onaqa Balam a qusiqa aqa nanari kumbra di olo uratej. Balam a nami gisaŋoqnsiqa maroqnej, “E Qotei aqa medabu o qaji tamo bole.”

¹⁷ Gisaŋ tamo naŋgi di ya sub bul jeŋo qaji. Jagwa na awa puyeqnaqa urur koboeqnu dego kere tamo naŋgi di babaŋ na tamo bole unub ariya naŋgi kumbra bole bei babtosaieqnu. Deqa mondoŋ Qotei na naŋgi sawa ambruq di breinjras. Sawa di Qotei na nami naŋgi gereiyetnjrej unu. ¹⁸ Gisaŋ tamo naŋgi di medabu waqtoqnsib diqoqnsib anjam uge uge mareleŋeqnub. Naŋgi na tamo ungasari qudei naŋgi walawalainjreqn-abqa sambala kumbra yoqnsib naŋgo segi jejamu qa areqalo uge uge dauryeqnub. Tamo ungasari naŋgi di ya ya endi are bulyosib tamo naŋgi Qotei qaliesai qaji naŋgo kumbra urateb. Ariya gisaŋ tamo naŋgi na naŋgi titnjreqnab naŋgi olo kumbra uge uge dauryeqnub. ¹⁹ Gisaŋ tamo naŋgi dena tamo ungasari naŋgi walawalainjroqnsib endegsib minjreqnub, “Niŋgi iga daurgwab di kumbra bei na niŋgi taqatŋgwa keresai. Deqa ungun, niŋgi nungo segi areqalo na kumbra kiye yqa maroqnsib yoqniy.” Naŋgo anjam di gisaŋ. Agi naŋgo segi kumbra uge uge na naŋgi tulaŋ siŋgila na ojoqnsiq naŋgi taqatnjreqnu. Niŋgi qalie, tamo bei aqa kumbra bei na a taqatesqas di a kumbra di aqa kaŋgal tamo bul sqas. ²⁰ Bole, tamo ungasari naŋgi di nami gago Tamo Koba Yesus Kristus agi iga eleŋej qaji a qa bole qalieeb. Naŋgi degsib qalieeb deqa naŋgi mandam qa kumbra jigat kalil urateb. Ariya bini naŋgi puluosib kumbra jigat di olo dauryeqnub. Deqa kumbra dena naŋgi siŋgila na ojesonaq naŋgo so tulaŋ ugeeqnu. Naŋgo so uge namij dego sai. Naŋgo so olo tulaŋ ugedamueqnu. ²¹ Naŋgi nami kumbra bole qa gam qaliesai qamu di kere. Ariya naŋgi gam di qalieosib Qotei

aqa anjam ojesoqneb. Ojesosib olo bini nanği anjam di qoreiyeqnub. Deqa mondoŋ nanği awai tulaŋ ugedamu oqab. ²² Tamo unğasari nanği di bauŋ ti bel ti bul. Yawo anjam endegsi unu, “Bauŋ nanği ŋiloqnsib olo puluoqnsib nanğo ŋilo uyeqñub.” Yawo anjam bei dego unu, “Bel nanği yaq di yaloqñsib olo boqñsib jagiq di brineqñub.”

3

Tamo Koba Yesus a olo bğas

¹⁻² O ijo was bole, e nami anjam bei nenğrenğosim nuŋgoq qarinyem. Bini e olo anjam endi nuŋgoq qarinyonum. Nami Qotei aqa medabu o qaji tamo nanği anjam palontoqñeb. Tamo Koba Yesus agi iga elenej qaji aqa wau tamo nanği dego anjam palontoqñeb. E nuŋgo areqalo tigeltetŋitqa niŋgi nanğo anjam deqa olo are qaliy. E deqa anjam endi nuŋgoq qarinyonum.

³ Ariya e na anjam kobaquja bei niŋgi mernğit poinğem. Mondoŋ diŋo bati jojomoqñimqa meqe meqem tamo nanği boqñsib nanğo segi areqalo uge uge dauryoqñsib misiliŋ anjam endegsib maroqñqab, ⁴ “Qotei a nami marej, ‘Mondoŋ Kristus a olo bğas.’ Ariya a qabi unu? Niŋgi uniy. Gago moma utru nanği moreŋoqñeb bosu bosiq agi bini iga degsi unum. Qotei a nami mandam atej agi bini mandam a degsi unu. Deqa Kristus a qabi unu?” ⁵ O ijo was, meqe meqem tamo nanği di tulaŋ nanariosib deqa nanği anjam degsib maroqñqab. Nami Qotei a anjam marnaqa laŋ brantej di nanği poinğrosai. Qotei a olo anjam marnaqa mandam a ya ambleq di brantej di dego nanği

poinjrosai. ⁶ Noa aqa bati qa Qotei a olo marnaqa ya koba dosiqa mandam ya maqosiqa ingi ingi kalil padaltej. ⁷ Bini lan ti mandam ti tariñoqnsib unub. Tariñesoqnibqa mondoñ Qotei a olo anjam marimqa nanği nğamyuwo na yusib koboqab. Bati deqa Qotei na tamo unğasari a qoreiyeqñub qaji nanğo une qa peginjrsm nanği torei padaltñjrğas.

⁸ O ijo was bole, ningi ijo anjam endeqa olo are walñgaiq. Qotei aqa areqalo agiende. Bati qujai a wausau 1,000 dego kere. Wausau 1,000 a bati qujai dego kere. Bati qujai ti wausau 1,000 ti nanği ombla kerekere. ⁹ Ariya tamo qudei nanği endegsib mareqñub, “Tamo Koba Qotei a nami ingi bole bole iga egwa marej. Kiyaga a ingi di iga egwajqa tariñoqnsiq lanğa sokobaiyeqñu?” Di sai. Qotei na tamo bei padaltqajqa arearetosaieqñu. Deqa a ningi kalil are bulyqajqa marsiq lawo na ningi qa tariñoqnsiq unu.

Mandam ti lan ti koboqab

¹⁰ Diño bati brantimqa Tamo Koba a bajin tamo bul urur boqujatqas. Bamqa bati deqa lan a poñosim koboqas. Ingi ingi kalil Qotei na atej qaji di dego nğamyuwo na tulan kanğam yusib koboqab. Deqa mandam ti aqa ingi ingi kalil ti olo bunu sqasai. ¹¹ Ningi are qaliy. Ingi ingi kalil degsi koboqas deqa e ningi kumbra kiye dauryqajqa mernğwai? Od, ningi kumbra endi dauryiy. Ningi nunğo segi jejamu Qotei yekritosib aqa segi kumbra boleq di soqniy. ¹² Sosib Qotei aqa bati koba brantqajqa deqa tariñoqniy. Bati di urur brantqajqa deqa ningi singila na wauoqniy. Bati di brantimqa lan a nğamyuwo na yusim koboqas.

Ingi ingi kalil Qotei na atej qaji di dego n̄amyuwo na tulan kan̄kan̄am yusib ya bulosib koboqab. ¹³ Qotei a nami endegsi marej, “E na lan̄ bunuj ti mandam bunuj ti gereiyqai.” A degsi marej deqa iga mañwa di unqajqa tariñoqnsim unum. Lan̄ bunujq dia, mandam bunujq dia kumbra bole tintiñ gaigai sqas.

Ningi n̄am atoqnsib Tamo Koba Yesus qa tariñoqnsib soqniy

¹⁴ O ijo was bole, ningi mañwa di brantqajqa tariñeqnub deqa ningi Qotei aqa n̄amgalaq di tamo bole une saiqoji sqajqa siñgila na wauoqniy. Osib ningi Qotei ombla areqalo qujaitosib lawo na soqniy. Soqniñ mondon̄ Qotei a nun̄go kumbra di unqas. ¹⁵ Gago Tamo Koba a na iga elen̄qajqa deqa tariñeqnu. Ningi di qalieqajqa deqa e anjam endi nen̄gren̄yonum. Gago was bole Pol a dego Qotei na powo yeqnaqa anjam deqaji nen̄gren̄yoqnsiq nun̄goq qarinyoqnej. ¹⁶ Pol a gaigai anjam deqaji nen̄gren̄yoqnej. Bole, Pol aqa anjam qudei iga poigwajqa wau koba. Deqa nanari tamo qudei Yesus qa nan̄go areqalo siñgilatosai qaji nan̄gi Pol aqa anjam di bubulyoqnsibqa ugeugeiyeqnub. Osib Qotei aqa anjam kalil nen̄gren̄q di unu qaji di dego ugeugeiyeqnub. Deqa mondon̄ nan̄gi tulan̄ padalougetqab.

¹⁷ O ijo was bole, ningi qalie, mañwa kalil di brantqas. Deqa ningi geregere n̄am atoqniy. Ningi n̄am atqasai di dal anjam gotraño qaji tamo nan̄gi bosib ningi gisan̄gosib titngibqa ningi siñgila na tigelesqa uratosib ulon̄o uge. ¹⁸ Gago Tamo Koba Yesus Kristus agi iga elen̄ej qaji a ningi qa are

boleiyeqnu. Niŋgi a qa qalieonub. Nungo qalie di kobaqujaeme. Yim Yesus a olo niŋgi qa are tulaŋ boleiyooqnaŋas. A riaŋ ti ñam koba ti unu deqa bini bati endi iŋa aqa ñam soqtoqnaŋom. Osim bati gaigai aqa ñam soqtoqnaŋsim sqom. Bole.

Yesus Aqa Anjam Bole 2014
The New Testament in the Anjam language of Papua
New Guinea, 2014 revision
Nupela Testamen long tokples Anjam long Niugini,
2014

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Anjam

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-04-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

0eb339dc-c20a-5065-9483-338933d97585